

Jean-Georges et Fils

 CHAUFFAGE - VENTILATION - SANITAIRE

INSTALLATION - ENTRETIEN - DÉPANNAGE
 CONCESSION SIBIR THERM - ADDUCTION D'EAU POTABLE

Rte des Renards 10
 1882 Gryon
 E: info@wehrensarl.ch

T : 024 498 17 73
 F : 024 498 30 74
 N : 079 357 27 26

Dély Frères SA
 PARQUETS-MOQUETTES-CARRELAGES-REV.DE SOLS
 Monthey - Vevey

Natel 079/212 50 37
 Natel 079/212 45 71

delyfreres@gmail.com
 Fax 024/471 72 79

Narcisse Mottiez
 Spécialiste en prévoyance
 Clientèle privée et commerciale
 Conseiller en fonds diplômé Swiss Life

Bureau:
 Ruelle des Anges 3
 Case postale 170
 CH-1870 Monthey 1

Tél. dir. +41 24 471 39 88
 Fax +41 24 472 49 24
 Mobile +41 79 435 25 74
 narcisse.mottiez@swisslife.ch
 www.swisslife.ch/valaisromand



PROFESSIONNEL

Sauvetage
 Transport
 Débardage
 Traitement aérien
 Héli-ski
 Vols sur les Alpes
 Vols taxi
 Ecole de pilotage

AIR-GLACIERS
 CHABLAIS
 CH-1958 COLLEMEY
 Tél.
 024 473 70 70




PANATHLON CLUB CHABLAIS
 Unis par et pour le sport




rail-route ACTS
 multibennes
 4-40m³
C. RUPPEN
 Monthey-Bex

www.ruppentransports.ch
 079 622 80 08
 dépôt
 + fax 024 471 51 44




STORES CHABLAIS
 CONFORT & PROTECTION DEPUIS 1974

Rte Industrielle 10 - 1860 AIGLE
 Tél. 024 466 77 07 - Fax 024 466 16 93

info@storeschablais.ch
 www.storeschablais.ch

Course des 2 chapelles
 Monthey - Les Giettes

Dimanche 1^{er} mai 2016

1^{ère} étape de la Coupe valaisanne de la montagne

Parrain de la course
César COSTA




Remerciement les plus sincères à nos donateurs d'honneur:

Fabienne, François, Estelle, La Classe, La Tulipe, Jaqueline B., Veuthey & Cie SA, Stéphane Garonne, Rithner Apiculture, Hubert & Jenny Grenon, l'Amicale des Perrières, Emile Puipe, Café Restaurant du Vieux Manoir, Café du Paon, Louis Agnelli, Sylvestre Marclay, Narcisse Mottiez, Joël Marclay, Anne-Marie Lenherr, Alice Rouiller, Jardin et Couleurs, Allianz Suisse SA - Anselme Mabillard, Schmidli & Cie SA, Rithner & Cie, Veuthey & Cie Martigny SA, Valtube SA, Maxime & Guillaume, Pierre-François Mathey, Georges Tissières, M-O Drapel, Michel Marclay, Laurent Claret, Séverine Mérimat, Christiane Donnet, Institut Contesse, Urbain Girod, Gabriel Vocat, Raphaël M, Dominique Ghiringhelli, Pierre-Adrien Ghiringhelli, Fabio Ghiringhelli, Pascale Ghiringhelli, Gianni Ghiringhelli, Francine Ghiringhelli, Matthieu Ghiringhelli, Alexandra Ghiringhelli, Nicolas Ghiringhelli, Murielle Ghiringhelli, Alain Ghiringhelli, Benoît Ghiringhelli, François Ghiringhelli, Maude Ghiringhelli, Pharmacie Plus du Rhône et du Midi, Etude et Conseils juridiques Ghiringhelli, Raffin Chocolaterie, Droguerie Garonne, Echenard SA, Claude Paris Transport SA, Garden Green SA, Fiduciaire Marmillod, AssCoGest Sàrl, un membre d'honneur ainsi que de nombreuses personnes désirant rester anonymes.

Et également pour leur soutien:

Pfefferle & Cie SA, Les Bains de Lavey, Cave La Guérite, Droguerie Garonne, Restaurant Les Cerniers, La Coisée des Sports, Hot Tension, Black 2000, Pizzeria Capri, Boucherie Chez Eddy, Société de Laiterie agricole, Martin Fromages.

Sans oublier tous les bénévoles ayant oeuvré à cette première édition.

Et toutes nos excuses à ceux que nous aurions éventuellement oublié...

expert



multimédia
 Monthey

BOSE **SAMSUNG** **SONY**

AUTO-MOTO-CAMION
ZIGZAG auto-école
 J.-M. Rouiller 079 217 51 23 MONTHEY



GRUPEMENT DES GARAGISTES DU CHABLAIS VALAISAN

AUDI - VW SERVICE Garage de Monthey SA	FORD SEAT KIA SUZUKI PIAGGIO LAND-ROVER DESK SUBARU Esmer Automobile SA Collombey & St-Maurice	OPEL HYUNDAI ISUZU Centre Opel Galland Automobiles SA	TOUTES MARQUES Garage de Champéry, Bellon & Fils
BMW - MINI SERVICE Ritchez Autos SA, Yvonand	HYUNDAI AUTO-ELECTRICITE FRédoz, Yvonand	RENAULT Garage de St-Maurice Club de Gullier SA	
CITROËN Garage des Bains SA, Monthey	CHEVROLET - CORVETTE Passion Auto SA, Collombey	RENAULT NISSAN DACIA Garage de Monthey, Monthey SA	TOYOTA DAIHATSU Garage de St-Christophe SA
Fiat ALFA ROMEO LANCIA ABARTH Garage Alisa SA, Collombey	MITSUBISHI Autofac SA, Collombey	SUZUKI KIA Garage & Usine SA Collombey et Soissemont	YOKO PEUGEOT SUBARU CAMINO CAR CHALLENGER Mollard Monthey SA

FAITES CONFIANCE AUX PROS DE L'AUTOMOBILE!



AXA winterthur

réinventons / la protection financière

Agence principale José Fernandez
 Pl. de l'Hôtel-de-Ville 11
 1870 Monthey

Appuyez-vous sur un partenaire fiable et compétent pour toutes les questions d'assurance et de prévoyance.
 Nous sommes là pour vous conseiller.
 024 473 50 10



rivella

monthey
TOURISME

frappe.com
MEDIA DIGITAL SUISSE & FRANCE

RAIFFEISEN

BASF
We create chemistry

école-club

MIGROS

Sonothérapie - Reiki - Soins Energétiques

Harmonique des soins

Eric Marclay
Route du Momeau 10
1870 Monthey

079 478 69 75
info@harmonique-des-soins.ch

www.harmonique-des-soins.ch



AMK
Zukaj

SANITAIRE - CHAUFFAGE - NETTOYAGE

078 613 84 73

Closillon 30 - 1870 Monthey

Informations et renseignements pratiques

Animations et cantine sur place

Date	Dimanche 1 ^{er} mai 2016					
Catégories	Ages	Hommes	Femmes	Ages	Hommes	Femmes
	8 - 9 ans	Ecoliers 1	Ecolières 1	18 - 19 ans	Juniors	Juniores
	10 - 11 ans	Ecoliers 2	Ecolières 2	20 - 39 ans	Elites H	Elites F
	12 - 13 ans	Ecoliers 3	Ecolières 3	40 - 49 ans	Hommes 1	Femmes 1
	14 - 15 ans	Cadets 1	Cadettes 1	50 - 59 ans	Hommes 2	Femmes 2
16 - 17 ans	Cadets 2	Cadettes 2	60 ans et plus	Hommes 3	Femmes 3	
Walking & Nordic Walking		(Chronométrage sans classement)				

Inscription et renseignements www.panathlon-chablais.ch

Lieux de départ Chapelle du Pont à Monthey, toutes catégories excepté Ecoliers
Prafenne (Rte des Giettes) à Monthey, catégories Ecoliers

La course **COMPLÈTE** Longueur: 4.890 km - Dénivellation: 700 m
ECOLIERS Longueur: 1.020 km - Dénivellation: 137 m
Route goudronnée et sentiers de randonnée

Heures de départ
10h³⁰ catégories **COUREURS**
10h³⁵ catégories **WALKING & NORDIC WALKING**
11h¹⁵ catégories **ECOLIERS**

Distribution des dossards Dès 8h⁰⁰
Restaurant LE CAPRI, Place Centrale à Monthey

Finance d'inscription Fr. 25.00 **COUREURS** et **WALKING & NORDIC WALKING**
Inclus «PASTA-PARTY»
Inscription sur place jusqu'à 10h⁰⁰, majoration de Fr. 5.00
ECOLIERS Gratuit

Transport Les sacs seront transportés à l'arrivée
Navette organisée pour la descente

Vestiaires/Douches Au départ: Ancienne caserne de Monthey
A l'arrivée: Chalet Cazot (Douches à disposition)

Assurance A la charge des participants. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident ou de vol (art.12 Coupe VS)

Distribution des prix Dès 13h³⁰
Les 3 premiers des catégories **COUREURS** reçoivent un prix
Prix pour tous les **ECOLIERS**

HEUSSER
Puissance et innovation.

Philippe Gianini
Directeur Suisse Romande

CARL HEUSSER SA
Rte du Grammont C56 | 1844 Villeneuve
Tél. 021 960 10 61 | Fax 021 960 19 47
Mob. 079 446 38 48
philippe.gianini@heusser.ch | www.heusser.ch

POLYFENETRES
Sàrl Internorm

www.polyfenetres.ch

SIÈGE Case postale 130
1870 Monthey
EXPOSITION Rte industrielle 3
1880 Bex
Tél. 024 471 99 60 Fax 024 471 99 61
info@polyfenetres.ch

Scierie Rouiller SA



Rouiller Guy
Ch. d'Arche 12B
CP 89
1870 Monthey 1

☎ 024 471 24 74
Fax 024 472 36 89
Natel 079 400 10 20

guyroui@bluewin.ch

Hôtel-Café-Restaurant

Les Cheminots

Fam. BOEMI-Bourrut - Closillon 1 - 1870 MONTHEY
Repas pour banquet, fêtes ou affaires
Grand parking privé - Véranda - PMU
☎ + 41 24 / 471 22 08
☎ + 41 24 / 471 11 32
info@hoteldescheminots.com



VOTRE PARTENAIRE IMMOBILIER

esi

PHILIPPE BRESSOUD

EDELWEISS SWISS IMMO

MOB +41 76 358 86 29
TEL +41 27 721 61 40

WWW.EDELWEISS.IMMO

EDELWEISS SWISS IMMO SÀRL
AV. DE LA GARE 45
CASE POSTALE 525
CH-1920 MARTIGNY 1

Démarcation routière



GUIDETTI Sàrl MF MONTHEY

GYPSERIE - PEINTURE

Tél. 024 471 35 81 www.guidetti.ch Fax 024 472 34 46

colombara SA

GYPSERIE - PEINTURE - ISOLATION - PAPIER PEINT

Benoît Colombara

1870 Monthey 1
Case postale 411
E-mail: colombara_sa@bluewin.ch
Tél. 024 471 29 32
Natel 079 332 41 00
Fax 024 471 32 49

Succ. de Pierre Bonzon

Maisons fondées en 1965

BONZON

Maitre Ferblantier diplômé Conseillé énergétique breveté

Ferblanterie Couverture
Etanchéité Façades
Entretien Toiture
Tél 024/ 499 15 68
Fax 024/ 499 23 02
Natel 079/ 622 66 68
E-mail: info@bonzon.ch
Web : http://www.bonzon.ch

Conseil et étude énergétique enveloppe et technique du bâtiment **CH - 1867 OLLON**

★ **Café Restaurant du Repos** ★



Rte de Choëx 27
1870 Monthey
Maria et Manuel
024 471 46 60



GIPPA
B+F www.gippa.ch Maîtrise fédérale SA
TOITURE - ETANCHEITE - SANITAIRE - CHAUFFAGE
024 / 466 54 54

Espace Plus
Vérandas & jardins d'hiver

Olivier Schönmann

Route de Collombey-le-Grand • Les Rosses • 1868 Collombey
Tél & fax : 024 / 472 33 16 • Mobile : 079 / 355 38 78
www.veranda.ch • www.espaceplus.ch • espaceplus@bluewin.ch

